

MEMORANDUM

State of Michigan, USA and Shanghai International Automobile City, Anting Shanghai, China

Given the common interests of the State of Michigan, U.S.A. and Shanghai International Automobile City in...

- Establishing, promoting and sustaining awareness, appreciation and respect for each other's culture;
- Exploring and leveraging development and investment opportunities to enhance their respective economies; and
- Encouraging expanded business and leisure travel between the two locations.

And building upon...

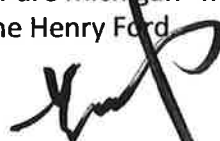
- Their respective reputations as national automotive heritage centers
- The important cultural, social and economic impacts of the automobile, past, present and future; and
- The important roles that The Henry Ford and the Shanghai Auto Museum play in attracting, inspiring and educating visitors to their sites through creative and engaging presentations on auto culture.

The State of Michigan and Shanghai International Auto City do hereby agree to...

- Maintain an ongoing dialogue and relationship with one another grounded in mutual respect, conducted with civility and hospitality, and focused on identifying opportunities from which significant mutual benefit can be derived;
- Encourage and support the developing relationship between The Henry Ford and Shanghai Auto Museum, which, as previously agreed, includes:
 - Professional cooperation and exchange between their curators, historians, conservators, educators and management teams;
 - Work on a loan agreement that would bring selected automotive artifacts from the collection of The Henry Ford for presentation in Shanghai Auto Museum; and
 - Display within Shanghai Auto Museum of "Pure Michigan" materials promoting tourist visitation from China to Michigan and to The Henry Ford.



Douglas J. Smith
Senior Vice President
Michigan Economic Development Corporation
September 20, 2012



Wenwei Rong
General Manager
Anting Shanghai, International Automobile City
September 20, 2012

美国密西根州——中国上海国际汽车城合作备忘录

经过友好沟通交流，美国密西根州和中国上海国际汽车城一致认为：双方均是久负盛名的全国汽车文化中心；过去、现在和未来汽车工业在文化、社会和经济方面的重要影响；亨利·福特博物馆和上海汽车博物馆通过富有创意和参与性的展示吸引并启发了参观者对于汽车文化的认识。为此，美国密西根州和中国上海国际汽车城就达成以下共识：

- 1、建立、增进并持续发展对于彼此文化的认知、理解和尊重；
- 2、拓展和发展投资机会，以促进彼此的经济的发展；
- 3、鼓励双方之间的商务拓展和休闲旅游。

美国密西根州和中国上海国际汽车城达成以下协议：

1、双方在彼此尊重的基础上保持持续的对话和联系，本着文明友好的原则，积极寻找互利互惠的机会；

2、如前文所商定，鼓励并支持亨利·福特博物馆(The Henry Ford)和上海汽车博物馆之间的联系活动，活动涉及以下内容：

- 馆长、历史学家、管理员、教育学者和管理团队之间的专业合作和交流；
- 制定租用协议，将亨利·福特博物馆中部分用作展示的人工汽车制品引进至上海汽车博物馆；
- 在上海汽车博物馆中展示“精粹密西根”资料，旨在促进中国游客至密西根和亨利·福特博物馆的参观旅游活动。

美国密西根州



道格拉斯，经济发展署高级副总裁

2012年9月20日

中国上海国际汽车城



荣文伟，总经理

2012年9月20日